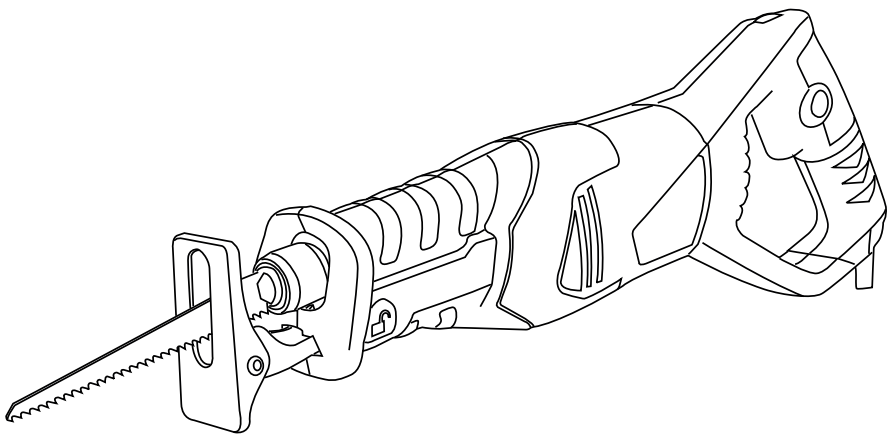


GAMMA



RS-650HP

Reciprozaag 650 watt

Scie égoïne 650 watts



NL - Originele gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

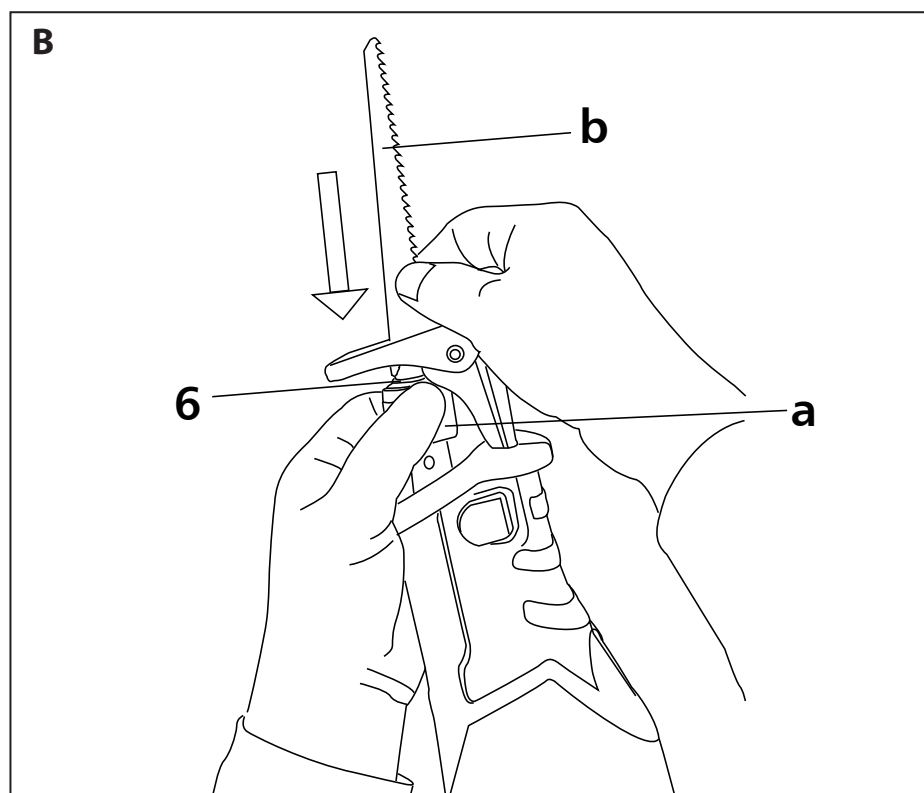
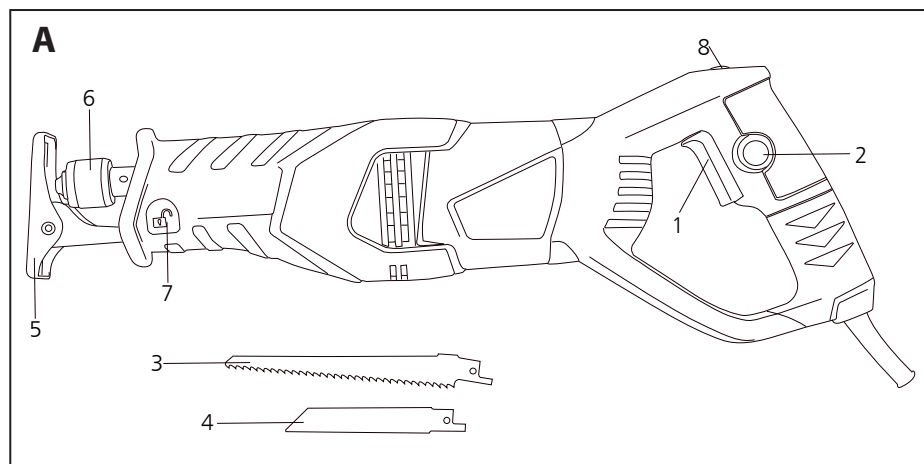
INHOUDSOPGAVE

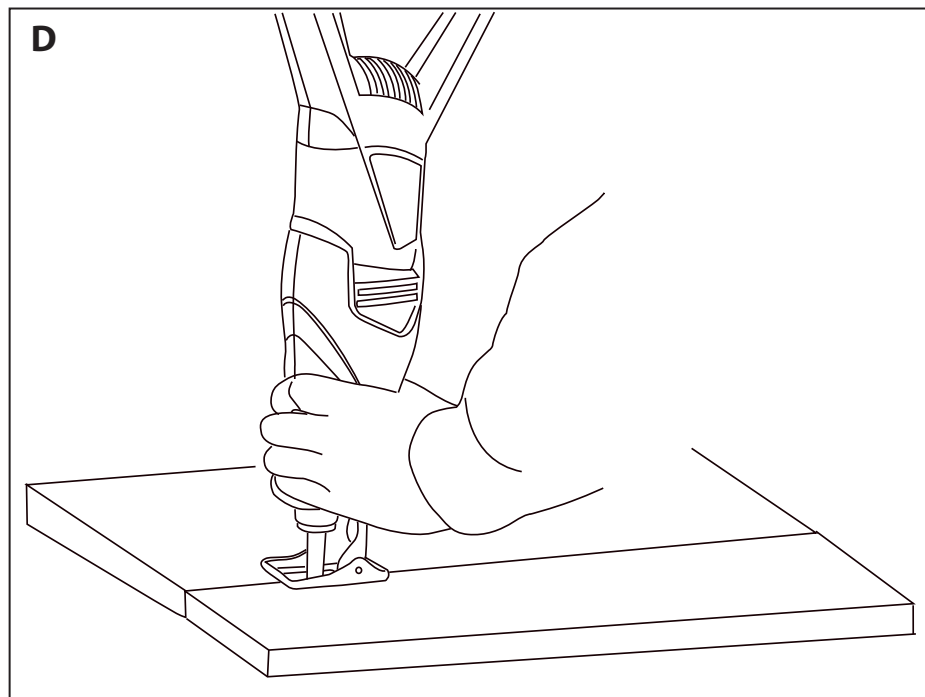
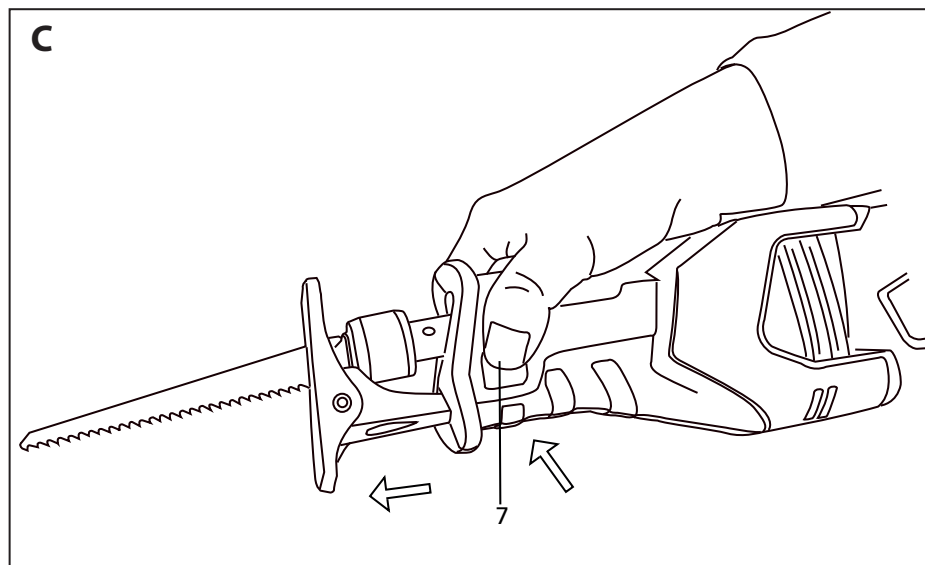
Afbeeldingen.....	3
1. Belangrijk.....	5
2. Voor uw veiligheid.....	5
3. Gebruik.....	7
3.1 Beschrijving van de machine.....	7
3.2 Aanwijzingen voor het gebruik..	7
3.3 Zagen.....	9
4. Onderhoud.....	9
5. Specificaties.....	10
6. Garantie.....	10
CE Conformiteitsverklaring.....	10

TABLES DE MATIÈRES

Figures.....	3
1. Important.....	11
2. Pour votre sécurité.....	11
3. Utilisation.....	13
3.1 Description de l'appareil.....	13
3.2 Consignes d'utilisation.....	13
3.3 Sciage.....	14
4. Entretien.....	15
5. Spécifications.....	16
6. Garantie.....	16
Déclaration de conformité CE.....	16

AFBEELDINGEN / FIGURES





1. BELANGRIJK



Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat u met de be-

dieningsorganen van het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen.

Deze reciprozaag is geschikt voor particulier gebruik in en rond het huis. Dit apparaat is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2. VOOR UW VEILIGHEID

Let op! Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is.



Draag gehoorbescherming, een mondkapje en een veiligheidsbril.



Draag werkhandschoenen.



Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

- Controleer het voltage, dat vermeld staat op de machine
 - Dit moet overeenkomen met de netspanning waarop u de machine aansluit.
- Houd het werkgebied op orde
 - Een wanordelijke werkomgeving vergroot de kans op ongelukken.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden
 - Stel de machine niet bloot aan regen.
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
 - Houd personen en brandbaar materiaal uit de buurt bij het zagen van metaal. Er kunnen vonken ontstaan.
- Voorkom een elektrische schok
 - Vermijd tijdens het gebruik van de machine lichaamscontact met geaarde objecten zoals bijvoorbeeld metalen buizen, CV-radiatoren, fornuizen en koelkasten.
 - Wanneer u per ongeluk het snoer of het verlengsnoer heeft doorgezaagd, raak de beschadigde stroomkabel dan niet aan !! Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Wanneer de machine buitenshuis wordt gebruikt, moet deze worden aangesloten op een aardlekschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom.
 - Voer de kabel altijd achterwaarts van de machine weg.
- Houd kinderen uit de buurt
 - Laat andere personen niet aan de machine of aan het snoer komen; houd hen weg van het werkgebied.
 - Kinderen onder de 16 jaar en personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Berg de machine veilig op
 - Wanneer de machine niet in gebruik is, moeten deze in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
 - Bewaar de machine niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50° Celsius kan uitkomen.

- Werkonderbreking
 - Alvorens u de machine wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Overbelast de machine niet
 - De machine werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
 - Zaag nooit met een grotere diepte dan de voor de machine aangegeven capaciteit.
- Gebruik bij de machine de juiste accessoires
 - Gebruik geen hulpstukken op de machine, die een te zware belasting voor de machine betekenen.
 - Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor deze bestemd is.
- Draag geschikte werkkleding
 - Draag geen slobberende kleding of sierranden en bind lang haar in een staart; deze kunnen door de bewegende machinedelen gegrepen worden.
 - Bij het werken in de open lucht zijn rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen.
- Gebruik beschermende middelen
 - Gebruik een stofmasker bij stofverwekken de werkzaamheden.
 - Draag altijd een veiligheidsbril, werkhandschoenen en gehoorbescherming.
 - Draag zo nodig veiligheidsschoenen.
- Gebruik het snoer niet verkeerd
 - Draag de machine nooit aan het snoer.
 - Gebruik het snoer nooit om de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
 - Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van de machine.
 - Als het snoer beschadigd is, dient dit door een hiertoe erkend servicebedrijf te worden vervangen, dit om een gevaar te voorkomen.
- Klem het werkstuk vast
 - Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen; dit is veiliger dan klemmen met de hand, bovendien heeft u dan beide handen vrij om te werken.
- Zorg voor een veilige houding
 - Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
- Onderhoud de machine zorgvuldig
 - Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
 - Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk.
 - Volg de onderhoudsvoorschriften op, evenals de adviezen omtrent het verwisselen van de accessoires.
 - Controleer regelmatig het snoer en de stekker. Als het snoer beschadigd is, dient dit door een hiertoe erkend servicebedrijf te worden vervangen, dit om een gevaar te voorkomen.
 - Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het beschadigd is.
 - Houd de handgreep droog en vrij van olie en vet.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - Als de machine niet in gebruik is.
 - Tijdens onderhoud.
 - Tijdens het verwisselen van accessoires.
 - Wanneer u per ongeluk het snoer of het verlengsnoer heeft doorgezaagd. Raak de beschadigde stroomkabel niet aan !!
 - In geval van een elektrische of mechanische storing.
- Voorkom het per ongeluk inschakelen
 - Draag een op het lichtnet aangesloten machine nooit met de vinger aan de schakelaar.
 - Zorg ervoor dat, bij het aansluiten op het lichtnet, de schakelaar in de uitgeschakelde positie staat.
 - Gebruik nooit de stekker voor het in- en uitschakelen van de machine. Vergeet ook niet bij stroomuitval de schakelaar in de uit-stand te zetten.
- Bij gebruik van een verlengsnoer
 - Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een minimale dwarsdoorsnede van 1mm² per draad.
 - Gebruik buiten alleen hiervoor speciaal goedgekeurde verlengsnoeren.
- Wees steeds opmerkzaam
 - Houd uw ogen steeds op het werk gericht.
 - Ga met verstand te werk.
 - Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- Controleer de machine op beschadigingen
 - Controleer vóór gebruik altijd of de bewegende delen van de machine goed

functioneren en of er geen machinedelen defect zijn.

- Alle machinedelen dienen correct gemonteerd te zijn om het goed functioneren van de machine te waarborgen.
- Onderdelen die beschadigd of defect zijn, dienen door een erkende vakman te worden gerepareerd of vervangen.
- Gebruik de machine nooit wanneer het snoer beschadigd is.
- Gebruik de machine nooit wanneer de aan-uit-schakelaar niet goed functioneert.

• **Zeér belangrijk!**

- Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is; houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.
- Het gebruik van de machine voor afwijkende toepassingen, waarvan men kan verwachten dat de machine deze niet kan uitvoeren, kan leiden tot zeer gevaarlijke situaties.
- Neem bij het monteren / gebruiken van accessoires altijd de instructies van de desbetreffende fabrikant in acht.
- Gebruik alleen onbeschadigde zaagjes die niet verbogen en niet bot zijn. Zaagjes in slechte conditie kunnen terugslag veroorzaken.
- Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving. Grijp niet onder het werkstuk. Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
- Vergelijk altijd het maximaal toegestane toerental waarvoor gekochte accessoires geschikt zijn met het toerental van de machine.
- Breng de machine alleen aan op het werkstuk met ingeschakelde motor om terugslag door vasthaken te voorkomen.
- Na uitschakeling van de machine nooit een accessoire tot stilstand brengen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken.
- Verwijder het zaagblad pas uit het werkstuk wanneer de machine volledig tot stilstand is gekomen. Hiermee voorkomt u terugslag.
- Zorg voor een goede ondersteuning van uw werkstuk.

- Stop de machine onmiddellijk wanneer deze ongebruikelijk trilt en controleer deze om te achterhalen wat de oorzaak is.
- Zaag niet in niet-zichtbare gedeelten waarin elektriciteit-, gas- of waterleidingen kunnen liggen. Gebruik een geschikt zoekapparaat om leidingen op te sporen of vraag uw energiebedrijf om advies. Gas kan tot explosies leiden, water kan kortsluiting veroorzaken en zagen in elektriciteitsleidingen zal tot kortsluiting en stroomuitval leiden.
- Stof van het zagen van hout of lichte metalen kan schadelijk zijn voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Houd de werkomgeving altijd schoon omdat materiaalaemengsels bijzonder gevaarlijk zijn.
- Zaag niet in asbesthoudend materiaal.
- Volg voor het zagen in gasbeton of gipsplaat de wettelijke bepalingen en de aanwijzingen van de leverancier van het materiaal.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende vakman
 - Deze machine voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
 - Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.

3. GEBRUIK

3.1 Beschrijving van de machine

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelknop
3. Zaagblad voor hout
4. Zaagblad voor metaal
5. Zaagschoen
6. Zaagbladhouder
7. Verstelknop voor zaagschoen
8. Toerental regeling

3.2 Aanwijzingen voor het gebruik

Aanbrengen of verwisselen van zaagbladen

- Vervang botte, verbogen of beschadigde zaagbladen onmiddellijk.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een zaagblad aanbrengt of verwisselt.
- Draag werkhandschoenen om te voorkomen dat u zich aan de scherpe zaagjes verwondt.
- Verwijder eerst eventueel stof of zaagsel rond de opening van de zaagbladhouder (6) om te voorkomen dat er tijdens het wisselen van het zaagblad materiaal in terecht komt.
- Draai aan de ring (a) van de zaagbladhouder (6) zoals getoond in fig. 2 totdat u het zaagblad (b) in de sleuf van de zaagbladhouder kunt schuiven.
- Laat de ring (a) weer los zodat deze in zijn oorspronkelijke stand terugkeert. Indien de ring door stof van zagen niet automatisch terugkeert, kunt u deze ook met de hand naar zijn oorspronkelijke stand terugdraaien.
- Controleer of het zaagblad vast zit door er aan te trekken.

Verstellen van de zaagschoen

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de zaagschoen instelt.
- Druk de verstelknop (7) in aan de zijde waarop een "open slot" staat aangegeven, waarna de zaagschoen kan worden in- of uitgeschoven (fig. 3).
- Stel de gewenste zaagdiepte in.
- Schuif de verstelknop (7) weer terug aan de zijde waarop het "gesloten slot" staat aangegeven en controleer of de zaagschoen vastzit.
- Houd bij het zagen de zaagschoen zoveel mogelijk tegen het te zagen materiaal aangedrukt.
- In figuur 4 wordt getoond hoe u de reciprozaag als decoupeerzaag of figuurzaag kunt gebruiken.

In- en uitschakelen

- U schakelt de machine in door de aan/uit-schakelaar (1) naar het handvat toe te drukken.
- Wanneer u de schakelaar loslaat, stopt de machine.
- Om de zaag continu te laten lopen kunt u de aan-stand vergrendelen door bij een lopende motor de vergrendelknop (2) in te drukken.
- Door de aan-uit-schakelaar nogmaals in te drukken en onmiddellijk weer los te laten

deblokkeert u de vergrendeling en stopt de machine.

Toerental regeling

- Met de toerental regeling kunt u de zaagsnelheid van het zaagblad instellen.
- Volg altijd de aanwijzingen op de verpakking van de zaagjes op voor het juiste toerental.
- Als algemene richtlijn voor de snelheid geldt:
 - laag toerental: staal, zachte materialen
 - middelmatig toerental: hardhout, plastic, perspex, non-ferro metalen
 - hoog toerental: zacht hout, multiplex

Overige aanwijzingen voor gebruik

- LET OP: Houd de machine altijd met 2 handen vast. Zodra uitstekende delen zijn doorgezaagd kan de reciprozaag door de kracht die u erop uitoefent doorschieten.
- LET OP: Zet het te zagen werkstuk goed vast, bij voorkeur in een vast gemonteerde bankschroef of werkbank. De zaag brengt trillingen over op het werkstuk dat daardoor in een ongewenste richting kan wegschieten.
- Deze reciprozaag is bedoeld om hout ijzer, non-ferro metalen en kunststof te zagen. Hout zaagt u op hoge snelheid en metaal op lage snelheid (zie ook "toerental regeling")
- Gebruik altijd de juiste zaag voor het juiste materiaal. Het gebruik van de verkeerde zaag kan uw materiaal en zelfs ook de machine beschadigen.
- Gebruik voor nauwe bochten bij voorkeur smalle zaagbladen.
- Bij het zagen van metalen treedt sterke verwarming van het zaagblad en het materiaal op. De zaag kan hierdoor bot worden. Breng daarom koel- of smeermiddel langs de zaaglijn aan.
- Zagen in metaal gaat door de lage snelheid veel langzamer dan zagen in hout.

3.3 Zagen

- Pas het toerental aan op het te bewerken materiaal en het geplaatste zaagblad.
- - Controleer het werkstuk op de aanwezigheid van schroeven, spijkers, etc en verwijder deze zonodig.
- LET OP: bedek de ventilatie opening op de reciprozaag niet met uw handen.

- Schakel de machine eerst in VOORDAT u deze op het werkstuk plaatst.
- Plaats de voetplaat op het oppervlak van het werkstuk en zaag het materiaal onder gelijkmatige druk en met een vloeiende zaagbeweging door.
- Wanneer het zaagblad klem raakt, moet u de machine onmiddellijk stoppen. Buig zo nodig de 2 zijden iets uit elkaar en trek het zaagblad met de machine uit het werkstuk.
- Houd de zaaglijn vrij van obstakels.
- Na het zagen loopt de zaag nog heel even door. Wacht met het neerleggen van de machine totdat deze volledig tot stilstand is gekomen.

Invallend zagen

- Invallend zagen is het zagen midden in het materiaal, zonder dat al een opening aanwezig is.
- Doe dit alleen bij zachte materialen zoals hout, gasbeton, gipsplaat, e.d.
- Gebruik een kort zaagblad of stel de zaagdiepte zo klein mogelijk in.
- Zet de machine onder een hoek van ca. 45° met de tip van de zaagschoen op het werkstuk.
- Zet de machine aan en laat het zaagblad op volle snelheid komen.
- Breng de ingeschakelde machine langzaam omhoog naar de verticale positie, zodat de zaag in het werkstuk zakt.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte onder het werkstuk om de zaag vrij te houden.

Afzagen van uitstekende voorwerpen

- In combinatie met de flexibele bi-metalen zaagbladen kunnen uitstekende voorwerpen zoals waterleiding buizen, ijzeren balken, e.d. recht langs de muur worden afgezaagd.
- Leg het zaagblad vlak tegen de muur, waardoor het onder de zijwaartse druk iets doorbuigt.
- Schakel de machine in en zaag met constante zijwaartse druk en met een vloeiende beweging het werkstuk af.

4. ONDERHOUD

Let op! Haal voor ieder onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact!

Smering

- Deze machine heeft geen smering nodig.

Houd de machine en het snoer schoon

- Gebruik hiervoor uitsluitend niet-bijtende schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.
- Reinig regelmatig de zaaghouder. Neem daarvoor het zaagje uit de zaaghouder en klop het gereedschap licht op een egaal oppervlak uit.

Houd de ventilatieopeningen schoon

- Houd de ventilatie openingen schoon.
- Probeer nooit de ventilatieopeningen schoon te maken door puntige voorwerpen of metalen borstels door de openingen te steken om beschadiging van de machines te voorkomen.

Vervangen van de koolborstels

- Overmatig vonken duidt meestal op versleten koolborstels.
- Vervanging van de koolborstels kan alleen geschieden door een gekwalificeerde vakman.

In geval van een defect

- In geval van een elektrisch of mechanisch defect de machine ter reparatie aanbieden bij een gekwalificeerde vakman.

Machine na afloop van de levensduur inleveren

- Aan het eind van de levensduur moet u de machine inleveren bij een inzamelpunt. De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid.

Voltage	230 Volt
Frequentie	50 Hz
Vermogen	650 W
Veiligheidsklasse	Klasse II
Maximum snijdiepte hout	150 mm
Maximum snijdiepte aluminium	30 mm
Maximum snijdiepte staal	15 mm
Aantal toeren p/min.	300 - 3.000
Versnelling	7,94 m/s ²
L _{PA} (geluidsdruk)	87 dB(A)
L _{WA} (geluidsvermogen)	98 dB(A)
Gewicht	2,7 kg

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabrieksfouten, gratis zal worden hersteld. Slijtage van de zaagjes, koolborstels en andere schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik zijn van deze garantie uitgesloten.

CE CONFORMITEITSVERKLARING

Intergamma B.V., verklaart hierbij dat de recipzoaag RS-650HP voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG (machinerichtlijn), 2006/95/EG (laagspanningsrichtlijn), 2004/108/EG (EMC-richtlijn), 2002/95/EG (RoHS) en 93/68/EG (CE-markeringsrichtlijn) en in overeenstemming is met de normen EN 60745-1:2009+A11:10, EN 60745-2-11:2010, EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011, EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008, EN 61000-3-2:2006/A1:2009/+A2:2009 en EN 61000-3-3:2008).

Leusden, juli 2013

~~F. H. Gautre~~

Intergamma B.V.
Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland

www.gamma.com

1. IMPORTANT



Avant d'utiliser cet appareil électrique, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cette scie égoïne est conçue pour un usage domestique. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Attention! Pour des raisons de sécurité les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet outil.



Porter des lunettes de sécurité, un masque et une protection auditive.



Porter des gants de protection.



À la fin de sa durée de vie, remettez l'appareil à un point de collecte. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- Vérifiez la tension mentionnée sur l'appareil.
 - Elle doit correspondre à la tension du réseau auquel sera raccordé l'appareil.
- Maintenez l'ordre sur le lieu de travail.

- Le désordre y augmente en effet le risque d'accident.
- Tenez compte de l'environnement.
 - N'exposez pas l'appareil à la pluie.
 - N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
 - Veillez à assurer un éclairage adéquat.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
 - Éloignez les personnes et les matériaux inflammables lorsque vous sciez du métal. Il y a un risque d'étincelles.
- Évitez les risques d'électrocution.
 - Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher des objets mis à la terre comme des tuyaux métalliques, des radiateurs de chauffage central, des cuisinières et des réfrigérateurs.
 - Ne touchez jamais un câble d'alimentation ou une rallonge endommagés. Retirez la fiche de la prise de courant.
 - Si vous utilisez cet appareil à l'extérieur, il doit être protégé par un disjoncteur différentiel de maximum 30 mA.
 - Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Éloignez les enfants.
 - Ne laissez pas d'autres personnes manipuler l'appareil ou le cordon ; éloignez-les de la zone de travail.
 - L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Rangez l'appareil en lieu sûr.
 - En cas d'inutilisation, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
 - Ne conservez pas l'appareil dans des endroits où la température peut dépasser 50° C.
- Interruption du travail.
 - Avant de ranger l'appareil, coupez le moteur et attendez que les parties mobiles se soient arrêtées.
- Ne pas surcharger l'appareil.
 - Cet appareil sera plus sûr et efficace dans la plage de puissance spécifiée.
 - Ne sciez jamais à une profondeur supérieure à la capacité de l'appareil.

- Utilisez les accessoires adéquats.
 - Ne fixez pas à cet appareil des accessoires qui lui imposent une trop forte contrainte.
 - N'utilisez l'appareil que pour les applications prévues.
- Portez des tenues de travail adéquates.
 - Attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux : ils risquent d'être happés par les parties mobiles de l'appareil.
 - Lors du travail en plein air, il est recommandé de porter des gants de travail en caoutchouc ainsi que des chaussures à semelles profilées.
- Utilisez des équipements de protection individuelle.
 - Portez un masque antipoussière si vos activités dégagent des poussières.
 - Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants de travail et une protection auditive.
 - Portez des chaussures de sécurité si nécessaire.
- Utilisez correctement le câble d'alimentation.
 - Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
 - Ne tirez pas sur le cordon pour enlever la fiche de la prise.
 - Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
 - Gardez toujours le cordon éloigné des parties mobiles de l'appareil.
 - Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé pour éviter tout danger à l'utilisation.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
 - Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à travailler ; cette procédure est plus sûre qu'une immobilisation à la main. Elle vous laisse en outre les deux mains libres pour travailler.
- Adoptez une attitude propice à votre sécurité.
 - Évitez toute posture anormale et assurez votre équilibre.
- Entretenez l'appareil avec soin.
 - Maintenez la propreté de l'appareil, pour un travail sûr et efficace.
 - Évitez les dommages susceptibles d'être occasionnés par des vis, clous ou autres objets présents dans la pièce à travailler.
- Suivez les consignes d'entretien ainsi que les conseils relatifs au changement d'accessoires.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé pour éviter tout danger à l'utilisation.
- Vérifiez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée.
- Maintenez la poignée sèche et exempte d'huile et de graisse.
- Retirez la fiche de la prise.
 - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Durant son entretien.
 - Lors du changement d'accessoires.
 - En cas de détérioration du câble d'alimentation ou de la rallonge. Ne manipulez jamais un câble d'alimentation endommagé !
 - En cas de problème électrique ou mécanique.
- Évitez les mises en marche accidentelles.
 - Ne portez jamais un appareil branché au secteur en gardant le doigt sur le commutateur.
 - Vérifiez si le commutateur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'appareil au secteur.
 - N'utilisez jamais la fiche pour allumer et éteindre l'appareil. Placez le commutateur en position d'arrêt en cas de coupure de courant.
- En cas d'utilisation d'une rallonge.
 - Utilisez des rallonges sécurisées et totalement déroulées, d'une section minimale de 1 mm² par conducteur.
 - N'utilisez en extérieur que des rallonges spécifiquement agréées.
- Soyez toujours vigilant.
 - Gardez toujours les yeux sur votre travail.
 - Travaillez avec bon sens.
 - N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé.
 - Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si ses éléments mobiles fonctionnent bien et si aucune pièce n'est défectueuse.
 - Tous les éléments de l'appareil doivent être montés correctement pour garantir son bon fonctionnement.

- Les éléments endommagés ou défectueux doivent être réparés ou remplacés par un technicien agréé.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil si le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.

• **Très important !**

- Utilisez cet appareil et les accessoires conformément à ces consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues, compte tenu des conditions de travail et de la nature de la tâche.
- L'utilisation de l'appareil pour d'autres applications, dont il est probable qu'il ne pourra pas les effectuer, peut générer des situations extrêmement dangereuses.
- Suivez toujours les instructions du fabricant concerné lors du montage / de l'utilisation d'accessoires.
- N'utilisez que des lames en parfait état, ni gauchies ni émoussées. Les lames endommagées risquent de provoquer des rebonds.
- Gardez les mains éloignées de la zone de sciage. Ne passez pas les mains sous la pièce à couper, car un contact avec la lame peut occasionner des blessures.
- Vérifiez toujours si le régime maximal autorisé pour les accessoires achetés correspond à celui de l'appareil.
- N'attaquez la pièce à scier que lorsque le moteur tourne afin d'éviter les rebonds par accrochage.
- Après avoir éteint l'appareil, ne jamais arrêter un accessoire en appuyant un objet contre lui.
- N'enlevez la lame de la pièce à travailler qu'une fois l'appareil totalement arrêté, afin d'éviter les rebonds.
- Vérifiez si la pièce à travailler est bien soutenue.
- Arrêtez immédiatement l'appareil s'il commence à vibrer anormalement et vérifiez-le afin d'en déterminer la cause.
- Ne sciez pas dans des éléments non apparents où pourraient se trouver des conduites d'eau, de gaz ou d'électricité. Utilisez un détecteur approprié pour identifier la présence de conduites ou deman-

dez conseil à la compagnie de distribution. Le gaz présente un réel risque d'explosion, l'eau peut causer des courts-circuits et le sciage de conduites électriques peut occasionner courts-circuits et coupures de courant.

- La poussière produite par le sciage du bois ou de métaux légers peut être nocive pour la santé, inflammable ou explosible. Conservez votre environnement de travail propre : les mélanges de matériaux peuvent être particulièrement dangereux.
- Ne sciez jamais dans des matériaux qui contiennent de l'amiante.
- Lorsque vous sciez dans du béton cellulaire ou du placo-plâtre, respectez les dispositions légales et les instructions du fournisseur du produit.
- Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.
 - Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
 - Afin d'éviter tout accident, les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et avec des pièces d'origine.

3. UTILISATION

3.1 Description de l'appareil

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Lame pour bois
4. Lame pour métal
5. Sabot de sciage
6. Porte-lame
7. Bouton de réglage du sabot de sciage
8. Réglage du régime

3.2 CONSIGNES D'UTILISATION

Changement de lame

- Remplacez immédiatement les lames émoussées, pliées ou abîmées.
- Enlevez toujours la fiche de la prise de courant avant d'installer ou de remplacer une lame.

- Portez des gants de travail afin de ne pas vous blesser avec les lames tranchantes.
- Commencez éventuellement par enlever la poussière ou la sciure autour de l'ouverture du porte-lame (6) afin d'éviter son encrassement lors du changement de lame.
- Tournez la bague (a) du porte-lame (6) comme illustré fig. 2 jusqu'à ce que la lame (b) puisse coulisser dans sa rainure.
- Relâchez la bague (a) pour qu'elle revienne automatiquement à sa position initiale. Si la bague est bloquée par de la sciure, vous pouvez la ramener manuellement à sa position initiale.
- Vérifiez si la lame est correctement fixée en tirant dessus.

Réglage du sabot de sciage

- Enlevez toujours la fiche de la prise de courant avant d'ajuster le sabot.
- Faites glisser le bouton de réglage (7) du côté où est représenté un cadenas ouvert. Vous pourrez ensuite déployer ou rétracter le sabot (fig. 3).
- Réglez la profondeur de coupe souhaitée.
- Ramenez le bouton de réglage (7) du côté « cadenas fermé » et vérifiez si le sabot est bien fixé.
- Pendant le sciage, maintenez autant que possible le sabot contre la pièce à travailler.
- La figure 4 illustre l'utilisation de la scie égoïne comme une scie sauteuse.

Marche/arrêt

- Pour mettre l'appareil en marche, enfoncez l'interrupteur (1).
- Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'appareil.
- Pour faire fonctionner l'appareil en continu, enfoncez l'interrupteur et ensuite le bouton de verrouillage (2).
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt et relâchez-le pour débloquer le bouton de verrouillage.

Réglage du régime

- Vous pouvez aussi ajuster la vitesse de la lame.
- Respectez toujours le régime indiqué sur l'emballage des lames.

- Consignes générales pour le réglage de la vitesse :
 - faible régime : acier, matériaux tendres
 - régime moyen : bois dur, plastique, plexiglas, métaux non ferreux
 - régime élevé : bois tendre, multiplex

Autres consignes d'utilisation

- ATTENTION : tenez toujours l'appareil à 2 mains. Une fois coupés les éléments faisant obstacle, la scie peut poursuivre sa course sous votre poussée.
- ATTENTION : fixez correctement la pièce à travailler, de préférence sur un établi ou un étau bien immobilisé. La scie fera, en effet, vibrer la pièce qui risque alors de bouger dans une direction non désirée.
- Cet appareil est destiné au sciage du bois, du fer, des métaux non ferreux et du plastique. Sciez le bois à haute vitesse et le métal, à faible vitesse (voir la rubrique « Réglage du régime »)
- Utilisez toujours la lame adéquate pour le matériau à scier. L'utilisation d'un accessoire inadéquat risque d'endommager votre matériel et même l'appareil.
- Utilisez de préférence des lames étroites pour les coudes serrés.
- Le sciage de métaux provoque un fort échauffement de la lame et du matériau, ce qui risque d'émousser la lame. Pensez, en ce cas, à enduire le trait de coupe d'un lubrifiant ou d'un liquide de refroidissement.
- Le sciage du métal se fait à plus faible vitesse et progresse donc bien plus lentement que le sciage du bois.

3.3 Sciage

- Adaptez le régime au matériau à scier ainsi qu'à la lame utilisée.
- - Vérifiez si la pièce à travailler est exempte de vis, clous, etc. et enlevez-les si nécessaire.
- ATTENTION : ne placez jamais vos mains sur l'orifice de ventilation de la scie.
- Activez l'appareil AVANT de le placer sur la pièce à travailler.
- Positionnez le sabot sur la surface de la pièce à travailler et sciez le matériau avec un mouvement fluide, en exerçant une pression régulière.

- Arrêtez immédiatement l'appareil si la lame se coince. Si nécessaire, écartez légèrement les 2 sections de la pièce et retirez-en la lame avec l'appareil.
- Veillez à l'absence d'obstacles sur le trait de coupe.
- Après avoir relâché l'interrupteur, la lame bouge encore quelques secondes. Ne déposez l'appareil qu'après son arrêt total.

Coupe en plongée

- Les coupes en plongée consistent à scier au milieu du matériau, sans ouverture préalable.
- Ne sciez en plongée qu'avec des matériaux tendres, comme le bois, le béton cellulaire et le placoplâtre.
- - Utilisez une lame courte ou réglez la profondeur de sciage au minimum.
- Placez l'appareil sous un angle d'environ 45°, avec l'extrémité du sabot sur la pièce à travailler.
- Mettez l'appareil en marche et laissez la lame atteindre sa pleine vitesse.
- Relevez lentement l'appareil en position verticale, de telle sorte que la lame pénètre dans la pièce à couper.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre pour la lame sous la pièce.

Sciage d'éléments en saillie

- En combinaison avec des lames bimétalliques flexibles, cet appareil peut scier des objets en saillie (conduite d'eau, poutres en fer, etc.) au ras d'un mur.
- Positionnez la lame à plat contre le mur, de sorte qu'elle fléchisse légèrement sous la poussée latérale.
- Mettez l'appareil en marche et sciez les éléments d'un mouvement fluide, sous une poussée latérale constante.

4. ENTRETIEN

Débranchez la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur l'appareil.

Lubrification

- L'appareil n'exige pas de lubrification ni de graissage.

Maintenez la propreté de l'appareil et du cordon.

- N'utilisez à cet effet qu'un chiffon humide et des produits d'entretien non agressifs.
- Nettoyez régulièrement le porte-lame. Pour ce faire, retirez la lame du porte-lame et tapez légèrement l'appareil sur une surface plane.

Maintenez la propreté des orifices de ventilation.

- Veillez à la propreté des orifices de ventilation.
- Ne jamais nettoyer les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus ou des brosses métalliques : cela pourrait endommager l'appareil.

Remplacement des balais charbon.

- Une production excessive d'étincelles est généralement l'indice de balais usés.
- Faites remplacer les balais charbon par un technicien qualifié.

En cas de défaut

- En cas de défaut électrique ou mécanique, faites réparer l'appareil par un professionnel qualifié.

Rapportez l'appareil à l'issue de sa durée de vie.

- À la fin de sa durée de vie, remettez l'appareil à un point de collecte. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

